

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан,  
Правительством Кыргызской Республики, Правительством  
Республики Таджикистан и Правительством Республики Узбекистан  
о сотрудничестве в области карантина растений

8 июня 2000 год

Правительство Республики Казахстан, Правительство Кыргызской Республики, Правительство Республики Таджикистан и Правительство Республики Узбекистан, далее именуемые Сторонами,

признавая важность сотрудничества в предотвращении завоза и распространения карантинных объектов,

руководствуясь желанием продолжить и расширять сотрудничество в области карантина растений и обеспечить координацию государственных карантинных мероприятий;

исходя из интересов взаимного предохранения территории от заноса и распространения карантинных объектов при осуществлении контрактов и развитии хозяйственных и торговых связей между Сторонами, согласились о нижеследующем:

### Статья 1

В настоящем Соглашении приведенные термины имеют следующее значение:

карантинные объекты - виды вредителей, возбудителей болезней растений и сорняки, которые отсутствуют или ограниченно распространены на территории государств Сторон, но могут нанести значительный вред растениям или растительной продукции;

подкарантинные материалы - любые материалы, которые способствуют или с помощью которых могут распространяться карантинные объекты (семена, посадочный материал, растения и их части, другая продукция растительного происхождения);

карантин растений - деятельность, направленная на предупреждение Интродукции и/или распространения карантинных вредных организмов или на обеспечение официальной борьбы с ними.

### Статья 2

Компетентными органами Сторон, осуществляющими координацию деятельности по реализации настоящего Соглашения являются:

от Республики Казахстан - Министерство сельского хозяйства через посредство Департамента защиты и карантина растений;

от Кыргызской Республики - Министерство сельского и водного хозяйства через посредство Государственной инспекции по карантину растений;

от Республики Таджикистан - Министерство сельского хозяйства через посредство Государственной инспекции по карантину растений;

от Республики Узбекистан - Министерство сельского и водного

хозяйства через посредство Главной государственной инспекции по карантину растений.

Компетентные органы Сторон устанавливают непосредственную связь с целью выполнения настоящего Соглашения, а также имеют право заключать взаимные соглашения, совместно проводить процедуры осуществления фитосанитарных мер, гармонизированных с международными требованиями.

### Статья 3

Стороны будут проводить необходимые мероприятия по карантинной проверке подкарантинных материалов при импорте, экспорте и транзите через пункты по карантину растений на границах государств Сторон в соответствии с перечнями карантинных объектов, определяемых совместным решением компетентных органов Сторон.

Расходы по карантинной проверке подкарантинных материалов несет владелец груза по принятым на территории Сторон тарифам.

### Статья 4

Стороны обязуются соблюдать фитосанитарные правила по импорту, экспорту и транзиту подкарантинных материалов, направляемых из территории государства одной стороны на территорию государства другой Стороны, утвержденные согласно национальному законодательству своих государств.

### Статья 5

В целях обеспечения эффективного сотрудничества в области карантина растений, Стороны обязуются:

принимать необходимые меры по предотвращению проникновения карантинных объектов с территории одной Стороны на территорию другой при импорте, экспорте и транзите;

обмениваться законодательными актами, регулируемыми на их территории мероприятия по карантину растений, не позже двух месяцев со дня их опубликования;

взаимно обмениваться информацией о научно-исследовательских работах, изданиях в их странах в специальных журналах, монографиях и важных публикациях в области карантина растений;

обмениваться специалистами путем их командирования в целях осуществления ими выборочной карантинной проверке подкарантинных материалов в целях производства, заготовки, оперативного решения вопросов карантина растений на пограничных пунктах, а также в целях изучения практического опыта в области карантина растений.

### Статья 6

Каждая партия подкарантинного материала, произведенного на территориях государств Сторон, ввозимая или проходящая транзитом должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом, выдаваемым службой по

карантину растений страны-экспортера, в котором удостоверяется, что подкарантинный материал отвечает фитосанитарным требованиям, предъявляемым импортирующей стороной.

Экспорт и транзит семенного и посадочного материала, а также реэкспорт подкарантинных материалов независимо от страны происхождения разрешается в сопровождении фитосанитарного сертификата и карантинного разрешения на импорт импортирующей стороны.

Расходы по выдаче фитосанитарного сертификата и карантинного разрешения на импорт несет владелец груза по принятым в государстве тарифам.

Компетентные органы Сторон оставляют за собой право при закупке отдельных партий подкарантинного материала выставлять дополнительные условия по фитосанитарному состоянию таких материалов. В этих случаях предварительный контроль при экспорте подкарантинных материалов может осуществляться на территории страны-экспортера совместно с карантинными инспекторами Сторон.

При проведении совместного фитосанитарного контроля специалисты служб карантина растений должны руководствоваться законодательными актами и требованиями, гармонизированными с международными соглашениями и принятыми в их государствах.

Сторона, принимающая специалистов карантинной службы другой Стороны, обеспечивает их служебными помещениями, лабораторным оборудованием и другими материалами для проведения фитосанитарных работ при условии соблюдения техники безопасности труда,

Порядок и другие требования совместного фитосанитарного контроля определяют компетентные органы Сторон согласно достигнутой договоренности в каждом отдельном случае.

## Статья 7

Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права каждой из Сторон проводить карантинную проверку грузов согласно фитосанитарным требованиям своего государства.

Стороны определяют на территориях своих государств пограничные пункты, через которые осуществляется экспорт, импорт, транзит подкарантинных материалов в целях их проверки и предотвращения проникновения карантинных объектов.

## Статья 8

При экспорте подкарантинного материала будут применяться в качестве упаковочного материала стружки, опилки, бумага, пластик и другие материалы, которые должны быть свободны от почвы, а сено, солома, мякина, листья не будут использоваться с этой целью без предварительного согласия компетентных органов Сторон.

Транспортные средства, используемые одной Стороной для перевозки подкарантинного материала на территорию другой Стороны, должны быть очищены и при необходимости обеззаражены.

## Статья 9

Компетентные органы Сторон имеют право на возврат экспортеру или обеззараживание подкарантинного материала за счет его владельца в случае обнаружения карантинных организмов при фитосанитарном контроле в пограничном пункте страны-экспортера, а при невозможности возврата или обезвреживания материала - на уничтожение, о чем должны в каждом отдельном случае предварительно информироваться компетентные органы Сторон.

#### Статья 10

Для решения практических вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, компетентные органы Сторон по необходимости организуют совместные совещания.

#### Статья 11

Спорные вопросы, возникающие при толковании и применении настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, оформленные отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения,

#### Статья 12

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Стороны или связанных с их членством в международных организациях по карантину и защите растений.

#### Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу после получения Депозитарием последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если Стороны не примут иного решения.

Любая Сторона настоящего Соглашения может выйти из него, направив об этом депозитарию письменное уведомление. Действие настоящего Соглашения прекращается в отношении, этой стороны по истечении шести месяцев со дня получения депозитарием такого уведомления.

Совершенно в городе Астана 8 июня 2000 года в одном подлинном экземпляре на русском языке.

За Правительство  
Республики

К.Токаев

Казахстан

За Правительство  
Кыргызской  
Республики

А.Муралиев

За Правительство  
Республики  
Таджикистан

А.Акилов

За Правительство  
Республики  
Узбекистан

В.Атаев